

## 71 | Windmühlen | Molinos de viento

**Anna y Harry llegan, por fin, al parque eólico en el que suponen que trabaja Ostrowski. Detectan que hay un operario encaramado en lo alto de una de las turbinas eólicas. Pero para poder hablar con él, Harry tendrá que trepar a las alturas del molino de viento.**

### Transcripción

#### EN EL TALLER MECÁNICO

##### **NARRADORA:**

Harry y Anna están buscando a Karl Ostrowski. Pero su nuevo automóvil de segunda mano no quiere arrancar. Me pregunto si estos dos alguna vez llegarán a la empresa Windenergie AG.

##### **HARRY:**

Ich habe 6500 Euro bezahlt für einen Wagen ...

##### **ANNA:**

Ja, für einen Wagen, der nicht funktioniert!

##### **MECÁNICO:**

Ah, das ist nur ein kleiner Fehler.

##### **ANNA:**

Ja klar!

##### **MECÁNICO:**

Ein Wackelkontakt.

##### **NARRADORA:**

¿Un contacto o un cable suelto? Que baje aquí Dios y lo vea ... ¡Qué bien que en la recurrencia temporal nos sobra el tiempo!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Wir haben keine Zeit!

**ANNA:**

Genau!

**MECÁNICO:**

Sehen Sie, jetzt ist alles gut.

**ANNA:**

Na dann los!

**MECÁNICO:**

Gute Fahrt!

## EN EL AUTO/ CALLE/ PARQUE EÓLICO

**NARRADORA:**

Esto es como un bosque. Un bosque de molinos de viento: aquí debe de haber más de cien de esos gigantes aerogeneradores de metal. De alguna manera resulta fantasmal ver todas esas aspas girando.

**ANNA:**

Der Windpark ist sehr groß, riesig!

**HARRY:**

Aquí no vamos a encontrar a Ostrowski nunca.

**ANNA:**

Ich schlage vor, dass wir uns trennen.

**NARRADORA:**

¡Vaya, buena idea eso de separarse! O sea, 50 aerogeneradores para ti y 50 para Anna... Eso seguramente acelerará las cosas.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Ich bin nicht einverstanden.

**ANNA:**

Gut, dann mach du einen Vorschlag!

**HARRY:**

¿Una propuesta?

**ANNA:**

Ja.

**HARRY:**

Okay, mein Vorschlag ist ...

**ANNA:**

Ja?

**HARRY:**

Ich schlage vor, dass wir zusammen suchen! Sí, juntos.

**NARRADORA:**

¿Tienes miedo solo, Harry?

**HARRY:**

Wir suchen zusammen!

**ANNA:**

Harry, ich finde, das dauert zu lange.

**HARRY:**

Es dauert zu lange?

**ANNA:**

Ja.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



---

## **NARRADORA:**

Yo también pienso que tarda demasiado. ¡Tanto como la discusión sin sentido que estás teniendo con Anna!

## **HARRY:**

¿Qué es lo que propones entonces?

## **NARRADORA:**

Usa el cerebro. Todos los molinos giran y giran. Todos menos uno. ¡Allí detrás! ¡Mira!

## **HARRY:**

Ja, da ist ein Mann.

## **ANNA:**

Wo, wo?

## **HARRY:**

Da hinten, auf dem Windrad! ¡Venga, vamos!

## **ANNA:**

Okay.

## **MOLINO DE VIENTO**

## **HARRY:**

Hallo, hallo! Sind Sie Herr Ostrowski?

## **OPERARIO:**

Was ist los? Was wollen Sie?

## **HARRY:**

Reden, reden!

## **OPERARIO:**

Ich verstehe kein Wort!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Wir müssen mit Ihnen reden!

**OPERARIO:**

Reden? Jetzt nicht! Ich muss arbeiten!

**ANNA:**

Es ist dringend, sehr dringend!

**HARRY:**

Sí, muy urgente. Dringend!

**OPERARIO:**

Dann kommen Sie hoch!

**HARRY:**

Wie bitte?

**OPERARIO:**

Dann kommen Sie hoch!

**ANNA:**

Oh je...

**HARRY:**

Was?

**OPERARIO:**

Die Leiter!

**ANNA:**

Die Leiter?

**OPERARIO:**

Im Turm!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

¿Dónde está la escalera? ¿En la torre del aerogenerador? ¿Dentro del molino eólico?

**ANNA:**

Oh nein. Ich kann nicht klettern.

**OPERARIO:**

Klettern Sie hoch!

**ANNA:**

Ich kann nicht klettern!

**OPERARIO:**

Die Leiter ist im Turm!

**NARRADORA:**

Deberías trepar con Anna por la escalera que está dentro de la torre de la rueda eólica. La torre tiene más de cien metros de alto. Seguro que hay unas vistas impresionantes desde ahí arriba ...

**ANNA:**

Harry, ich kann nicht, ich kann das nicht. Ich habe Höhenangst.

**HARRY:**

¿Qué?

**NARRADORA:**

¡Oh, vaya! Anna tiene vértigo ...

**HARRY:**

Lo que me faltaba ...

**NARRADORA:**

¡Harry, ahora es cuando se te necesita!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Anna, kein Problem, ich klettere hoch!

**ANNA:**

Danke, Harry, du bist mein Held!

**HARRY:**

Ja! Sí, sí, soy un héroe. Siempre y cuando logre no caerme al vacío ...

**OPERARIO:**

Na? Sie klettern ja wie ein Affe!

**NARRADORA:**

No es que sólo escale como un mono, es que él es ...

**HARRY:**

Harry Walkott, hallo!

**OPERARIO:**

Tag! Können Sie mir helfen? Den Schraubenzieher bitte!

**NARRADORA:**

Antes de que te preguntes lo que dice: necesita un destornillador ...

**OPERARIO:**

Er liegt in der Werkzeugkiste.

**NARRADORA:**

... de la caja de herramientas.

**HARRY:**

Hier!

**OPERARIO:**

Ja, danke!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**OPERARIO:**

Und jetzt die Zange bitte!

**HARRY:**

Was?

**OPERARIO:**

Die Zange! Ja, da!

**HARRY:**

Ah, una herramienta tipo alicates. Hier, bitte!

**OPERARIO:**

Gut, halten Sie das fest!

**HARRY:**

Also, ich ...

**OPERARIO:**

Ich brauche noch den Hammer! Ja, das da!

**HARRY:**

¿Pero qué es lo que estoy haciendo aquí?

**NARRADORA:**

Estás recibiendo unas clases gratis como aprendiz de operario. Emocionante ... ¡su trabajo, quiero decir!

**HARRY:**

Sí ... Äh ... Ihre Arbeit ist sehr spannend - realmente fascinante. Ich war noch nie auf einem Windrad.

**OPERARIO:**

Spannend? Na ja, geht so.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Aber Ihr Job ist wichtig für die Umwelt.

**OPERARIO:**

Da haben Sie recht! Ich finde die Windenergie toll.

**HARRY:**

Die Energie, so sauber ... Las aspas del molino giran con el viento, y ya tenemos luz por todos lados.

**OPERARIO:**

Tja, die drei Flügel sind je 40 Meter lang.

**HARRY:**

¿Cada aspa tiene unos 40 metros de largo?

**OPERARIO:**

Und sie drehen sich 10 bis 20 Mal pro Minute.

**NARRADORA:**

¿Sabías que las puntas de las aspas del aerogenerador se mueven tan rápido como un bólido de carreras de Fórmula 1?

**OPERARIO:**

Übrigens, was wollen Sie eigentlich von mir?

**HARRY:**

Ich will mit Ihnen sprechen, über die Zeitschleife.

**OPERARIO:**

Die Zeitschleife?

**HARRY:**

Ja, deshalb bin ich hier.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**OPERARIO:**

Was?

**HARRY:**

Ich bin auch in der Zeitschleife.

**OPERARIO:**

Wovon reden Sie?

**HARRY:**

Ich brauche Ihre Hilfe, Herr Ostrowski.

**OPERARIO:**

Ich? Ich bin nicht Herr Ostrowski.

**HARRY:**

Was? Nein!